



**Bollettino No. 5, giugno 2023**

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati

Un interscambio professionale con Comundo

## Voce dal Nicaragua



*Janier Centeno presenta i risultati del progetto "Diversificazione agroecologica e leadership giovanile". Foto: Thomas Heusser.*

**Care amiche e cari amici, care e cari membri del gruppo di sostegno,**

sono passati molti mesi dall'ultimo bollettino ed ecco qui che vi scrivo di nuovo. In questi mesi continua la preoccupazione sempre presente tra le ONG rimaste per il rischio di chiusura da parte dello Stato. Purtroppo neanche attraverso questo bollettino posso esprimermi liberamente sulla crisi sociopolitica, perché il sistema che si è introdotto non lo permette. L'emigrazione continua ad essere un tema molto presente. In molte comunità mancano i giovani, perché sono emigrati per la maggior parte negli Stati Uniti o in Spagna. Negli Stati Uniti i criteri per entrare sono diventati più restrittivi per un nicaraguense, solo se si ha già un parente che vive lì e fa da garante è

**Contatto** - [thomas.heusser@comundo.org](mailto:thomas.heusser@comundo.org)

Comundo invia cooperanti in Kenya, Namibia, Zambia, Nicaragua, Colombia, Bolivia e Perù.

La sua donazione rende possibili questi interscambi. Le informazioni sulle modalità di donazione sono riportate nell'ultima pagina.





## Bollettino No. 5, giugno 2023

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati  
Un interscambio professionale con Comundo

possibile entrare. Molti emigrano con il pensiero di lavorare sodo per alcuni anni e poi tornare con un capitale per iniziare una nuova attività in Nicaragua. Un'altra preoccupazione è il fenomeno "El Niño", che può provocare siccità e, secondo un rapporto dell'Organizzazione delle Nazioni Unite per l'Alimentazione e l'Agricoltura (FAO) (27.04.2023), le zone più colpite in America Latina saranno l'America Centrale e i Caraibi, dove ci si aspetta una siccità estrema. Secondo i pronostici della FAO, "El Niño" potrebbe iniziare a sentirsi nel periodo maggio-giugno-luglio.

### Fenomeni "El Niño" e "La Niña"

Il fenomeno "El Niño" si forma ogni due anni, fino a sette, ma la cadenza non è regolare. Nell'intervallo prevalgono il fenomeno de "La Niña" e le condizioni neutre. Durante "El Niño", la temperatura dell'Oceano Pacifico aumenta considerevolmente e questo provoca fenomeni meteorologici estremi come siccità, inondazioni e tempeste in molte parti del mondo. Durante "La Niña" la temperatura dell'Oceano Pacifico diminuisce e si assiste tra l'altro ad un'intensificazione degli uragani nell'Oceano Atlantico, che possono colpire le isole dei Caraibi, gli USA sud orientali ed il Centroamerica. Quest'ultimo fenomeno è iniziato a cavallo del 2021 ed è durato fino all'inizio del 2023. Entrambi i fenomeni hanno una debole influenza in Europa.

Tra febbraio e marzo sono venuti a trovarmi i miei genitori. Sono stato molto felice di poterli rivedere e trascorrere un po' di tempo con loro. Hanno visto il paese, la casa in cui vivo e il luogo in cui lavoro e insieme abbiamo visitato vari posti del Nicaragua. Purtroppo, proprio in quel periodo, mi sono ammalato di dengue e sono stato una settimana con febbre alta e dolore alle articolazioni. Gli ultimi giorni sono dovuto

andare addirittura in ospedale a Somoto ed è stata un'avventura. Nell'ospedale non c'è acqua durante il giorno, ma solo di notte e fino al mattino presto, quasi tutti i pazienti si fanno portare da casa il cibo, perché quello che danno in ospedale non è accettabile. Ogni paziente può avere un parente che lo assiste giorno e notte. Durante l'ora delle visite aumenta il numero dei visitatori e sembra di stare in un dormitorio sovraffollato. Nonostante la scarsa qualità dell'infrastruttura sono però stato curato bene; le cure ed il soggiorno in ospedale sono gratuite per tutta la popolazione.

### Il mandato entra nella fase finale

Nei primi mesi di quest'anno ho potuto creare con il programma Power BI un rapporto con grafici. Power BI è un servizio di analisi di dati che permette di creare i propri rapporti con visualizzazioni interattive. Sto insegnando come utilizzare questo programma all'informatica dell'INPRHU e l'idea è che la direzione possa consultare questi rapporti online nel servizio Power BI Pro, passo che faremo a breve. A fine maggio avevamo 3581 beneficiari e beneficiarie registrati nella banca dati provenienti da 137 comunità.



Formazione sulla creazione di un questionario digitale.  
Foto: Domingo Davila, INPRHU.



## Bollettino No. 5, giugno 2023

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati  
Un interscambio professionale con Comundo

Ora stiamo definendo i procedimenti per aggiornare questi dati e distribuire il lavoro tra i direttori di programma e i coordinatori di progetto. Questo perché l'informatica lavora anche nell'area di comunicazione e nel registro delle studentesse e degli studenti ai corsi di educazione alternativa rurale, certificati dall'*Instituto Nacional Tecnológico* (INATEC). Purtroppo sembra non ci siano abbastanza risorse economiche per finanziare un posto nell'area della comunicazione.

All'inizio dell'anno ho organizzato per quattro colleghi un corso di formazione, composto da quattro laboratori con lavoro pratico, sull'insieme di strumenti per raccogliere dati in maniera digitale, applicati alla creazione di un questionario per conoscere la situazione iniziale. È stata una formazione non programmata inizialmente, però necessaria per raccogliere dati sulla situazione dell'utilizzo dell'acqua e sulla coltivazione di orti in un quartiere periferico di Somoto, e sulla situazione educativa e di violenza infantile in alcune comunità del municipio di San Lucas e Somoto.



*Raccolta dati sulla situazione educativa e di violenza infantile. Foto: Loida Hernandez, INPRHU.*

Da quest'anno Comundo sta finanziando anche il progetto INNOVASAN (Innovando la Sicurezza Alimentare a San Lucas) che durerà due anni. Il progetto

prevede di lavorare in undici comunità di San Lucas con 320 persone che stanno partecipando alla scuola di campo sulla coltivazione dei cereali di base (mais, fagioli e sorgo), che sono considerati alimenti indispensabili per garantire la sicurezza alimentare. Sessanta di loro parteciperanno anche alla scuola di campo sugli orti e quattordici giovani creeranno modelli di business rurali. Oltre a questo alcuni di loro si stanno organizzando per creare quattro nuove banche di sementi.

Anche quest'anno sto sostenendo questo progetto nel monitoraggio. Ho creato un'inchiesta di linea base per sapere la situazione iniziale sulla quantità di produzione e vendita dei cereali di base ed ortaggi nell'ultimo ciclo di raccolta, sull'utilizzo di pratiche agricole sostenibili e sulla conoscenza e applicazione di misure di adattamento al cambiamento climatico. I dati sono stati raccolti in maniera digitale dalla tecnica di campo.

## Diversificazione agroecologica e leadership giovanile

Nel progetto finanziato da Comundo l'anno scorso ed implementato dall'INPRHU Somoto ed ASDENIC di Estelí hanno partecipato 37 giovani, 20 nel municipio di San Lucas (comunità di Cuyás, El Rodeo, El Coyalito) e 17 nel municipio di Condega (due comunità). Questi hanno trasmesso le conoscenze acquisite nei laboratori alle persone delle loro comunità. Con questo progetto si è potuta migliorare la sicurezza alimentare, ma soprattutto la qualità della dieta delle famiglie, grazie alla creazione di ottantacinque orti biointensivi, cinque orti scolastici, cinque campi con coltivazioni diversificate e cinquantacinque allevamenti di galline. Come complemento alla formazione per la conservazione e la produzione di alimenti, ai giovani delle comunità è stato distribuito un fascicolo, creato da me, con 92 ricette di cibi con prodotti locali. 417 persone stanno realizzando più di una tecnica di produzione agroecologica (metodi di conservazione del



## Bollettino No. 5, giugno 2023

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati  
Un interscambio professionale con Comundo



*Janier Centeno mentre lavora nell'orto.*



*L'orto biointensivo della famiglia Centeno. Foto: Janier Centeno.*

## Altre attività nell'INPRHU Somoto



*Il grande gruppo di colleghi e colleghe dell'INPRHU Somoto. Foto: Celeste Ramos, INPRHU.*



## Bollettino No. 5, giugno 2023

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati  
Un interscambio professionale con Comundo

## Cooperazione con Celeste Ramos

Nell'ufficio ubicato nell'infrastruttura centrale dell'INPRHU lavoro con la collega Thalía Celeste Ramos Lovo. Lei è ingegnera informatica e di sistemi e attualmente sta studiando per conseguire la laurea in lavoro sociale online. Vive nella comunità di Miramar (Las Sabanas) ed ha 29 anni. Ha iniziato a lavorare nell'INPRHU Somoto ad inizio 2022 nell'area di registro e, a partire da ottobre, le è stato dato anche il lavoro dell'area di comunicazione. Questo significa che è incaricata di gestire le pagine dei social media dell'ONG e pubblicare le attività rilevanti che si implementano nei progetti o nell'istituzione, della creazione ed edizione di video con testimonianze delle e dei beneficiari dei progetti, della fotografia e l'iscrizione dei partecipanti ai corsi che sono impartiti dall'INPRHU nei sistemi di registro.

"Questa banca dati che si è creata con Thomas è stata molto soddisfacente per l'istituzione, in quanto abbiamo potuto disporre di dati statistici reali a portata di mano."



Celeste lavora con me nell'analisi di dati con grafici interattivi. Foto: Loida Hernandez, INPRHU.

Celeste è stata formata nell'utilizzo di Kobo Toolbox l'anno scorso, lo strumento che stiamo adoperando per raccogliere dati delle e dei beneficiari e gestirli digitalmente. Ora sto lavorando con lei con il programma Power BI per analizzare questi dati. Dopo qualche difficoltà iniziale, finora i risultati sono soddisfacenti. Con il mio accompagnamento sta creando grafici interattivi in Power BI, collegato con Kobo Toolbox, per l'analisi dei dati. É inoltre in grado di fare una pulizia dei dati raccolti e di combinarli tra di loro per l'analisi.

"Questa banca dati che si è creata con Thomas è stata molto soddisfacente per l'istituzione, in quanto abbiamo potuto disporre di dati statistici reali a portata di mano", spiega Celeste. "Thomas ha messo in atto idee molto positive per l'istituzione, siamo una buona squadra e credo che abbia ancora molto da dare all'INPRHU."

### Sondaggio sul bollettino

Care e cari membri del gruppo di sostegno, in futuro vorremmo migliorare la nostra comunicazione, rendendola più dinamica, personalizzata e rispettosa dell'ambiente: ecco perché apprezzeremmo molto il vostro feedback!

<https://forms.office.com/e/hZTrSa1jFj>

Vi ringrazio di cuore per la vostra partecipazione e vi auguro una bella estate!

Anna, la vostra coordinatrice dei gruppi di sostegno



## Bollettino No. 5, giugno 2023

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati  
Un interscambio professionale con Comundo

## Comida Nica

### Rosquillas e hojaldras

Le rosquillas sono un cibo tipico di Somoto e del dipartimento di Madriz. A Somoto esistono varie *rosquilleras* (microimprese che producono rosquillas) e alcune esportano questa specialità anche all'estero.

#### Ingredienti:

Tre tazze di farina di mais (Maseca); una tazza e mezza di formaggio (feta) grattugiato; un panetto di burro; mezza tazza di latte; una tazza di zucchero integrale di canna; due cucchiaini di uovo sbattuto.

Per prima cosa realizzate la massa con la farina di mais Maseca, con le indicazioni dell'imbballaggio. Quindi mescolate con il formaggio grattugiato, la mezza tazza di latte e due cucchiaini di uovo sbattuto.

Dopo aver ottenuto una massa omogenea, procedete a formare le rosquillas e le hojaldras.

Per formare le rosquillas create un piccolo bastoncino con la massa e unite le punte per dargli una forma di tarallino. Per fare le hojaldras create delle piccole palline, appiattitele e mettete al centro un po' di zucchero di canna.

Collocate entrambe su una teglia coperta con carta forno o unta d'olio o burro e infornate per 45 minuti a 180°C o fino a doratura.

Ecco le rosquillas e hojaldras pronte da gustare con il caffè!

Hasta pronto!

Thomas



*Rosquillas e hojaldras. Foto: Thomas Heusser.*

### Donazioni

Con la polizza di versamento allegata, le donazioni sono attribuite direttamente al mio progetto. Se dovessi usare un'altra polizza, indica per favore "NWG Heusser Thomas" come riferimento. Grazie di cuore per il tuo sostegno!

(Comundo è finanziata fino al 40% dalla Direzione dello Sviluppo e della Cooperazione. Il resto è coperto da donazioni private. Comundo rispetta i severi criteri del label ZEW0).



## Bollettino No. 5, giugno 2023

Di Thomas Heusser - Rafforzare la gestione e il monitoraggio dei dati  
Un interscambio professionale con Comundo

## Cooperanti per un mondo più giusto

E se il diritto a una vita sana, sicura e libera dalla violenza non è più garantito? Se l'accesso all'istruzione come base per una vita autodeterminata e per maggiori opportunità professionali è negato? Se l'unica alternativa per mantenere la famiglia è la migrazione all'estero?

Comundo, con oltre settanta cooperanti in America Latina e Africa, migliora le condizioni di vita e rafforza i diritti delle persone focalizzandosi sempre di più su bambine, bambini, giovani e persone anziane. Lo fa attraverso lo scambio di conoscenze ed esperienze con le sue organizzazioni partner locali, la promozione del lavoro in rete e l'apprendimento reciproco.

In quanto organizzazione della società civile svizzera, Comundo contribuisce al raggiungimento degli obiettivi di sviluppo sostenibile dell'ONU. Unisce l'esperienza concreta delle persone cooperanti nei paesi d'interscambio con l'azione politica e di sensibilizzazione in Svizzera.

### Comundo

Piazza Governo 4  
CH-6500 Bellinzona  
Tel.: +41 58 854 12 10  
Mail: [bellinzona@comundo.org](mailto:bellinzona@comundo.org)  
[www.comundo.org](http://www.comundo.org)



**La vostra donazione  
in buone mani.**

## La sua donazione è importante!

Comundo copre i costi totali dell'invio delle sue e dei suoi cooperanti (formazione, spese di soggiorno, previdenza sociale, costi di progetto). Questo è possibile solo grazie al sostegno delle nostre donatrici e dei nostri donatori. Grazie di cuore!

### Coordinate bancarie:

CP 69-2810-2  
IBAN CH74 0900 0000 6900 2810 2

### Donazioni online:

[www.comundo.org/donazione](http://www.comundo.org/donazione)

**Dona ora con  
TWINT!**



Scansiona il codice QR  
con l'app TWINT



Conferma importo e  
donazione



Scannerizzate questo codice e visitate il mio sito web!

